



## HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

زانیاریه بنه‌ماییه‌کان بۆ داواکهرانی پاراستنی نیوده‌وله‌تی له یۆنان

داواکهری پاراستنی نیوده‌وله‌تی ئه‌و کەسە یه‌ که هاوولاتی وولاتیکێ تره‌، یان ئه‌و مروفه‌یه‌ که‌ بێ ره‌گه‌زنامه‌یه‌ وه‌ له‌ یه‌ کێک له‌ نووسینگه‌ ناوچه‌یی یه‌ کان په‌نا به‌ریتی یان له‌ تیمه‌کانی نووسینگه‌ ناوچه‌یی یه‌کانی په‌نا به‌ریتی که‌ له‌ ناوه‌نده‌کانی پیشوازی و ناسینه‌وه‌دان داوکاری پاراستنی نیوده‌وله‌تی پیش که‌ش ده‌کات. داواکهری پاراستنی نیوده‌وله‌تی داوا ده‌کات که‌ سنوورداش نه‌کرێته‌وه‌ له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی مه‌ترسی له‌ سه‌ر ژبانی هه‌یه‌ له‌ به‌ر هۆکاره‌کانی : هۆزگه‌ریتی، ئایینی، نه‌ته‌وه‌یی، یان به‌شداری کردنی له‌ کۆمه‌له‌یه‌کی کۆمه‌لایه‌تی تایبه‌تمه‌ندا یان بیرورای سیاسی، یاخود مه‌ترسی ئه‌شکه‌نجه‌دانی جه‌سته‌یی و ده‌رونی هه‌یه‌ له‌ وواته‌که‌ی خۆی یان ئه‌ وولاته‌ی که‌ لێی دا ده‌ژیا، به‌تایبه‌تی مه‌ترسی دانی به‌ سزای مه‌رگ یان له‌ سپداره‌ دانی، یان تووشی ئه‌شکه‌نجه‌دان یان هه‌لسوکه‌وتی درێدانه‌ یان ئابرووبه‌رانه‌ بێته‌وه‌ یان ژبان و ئاسایشی له‌مه‌ترسی دایه‌ به‌هۆی هه‌لگیرسانی شه‌ر و پێکدادانی نیوده‌وله‌تی یان ناوخۆی.

ئهو بێگانه‌یه‌ به‌ داواکهری پاراستنی نیوده‌وله‌تی داده‌نرێت که‌وا دێته‌ ناو یۆنان به‌ پێی جێ به‌جێ کردنی په‌یمانی یاسای <<دبلن>> ١.

داوانامه‌ی پاراستنی نیوده‌وله‌تی : له‌ کوی و چۆن پێشکه‌شی ده‌کهن

\* داواکاریه‌ که‌ پێشکه‌شی ده‌زگا به‌رپر سه‌کان ده‌کهن، ئه‌وانیش راسته‌وخۆ هه‌لده‌ستن به‌ تۆمارکردنی ته‌واوی په‌ناخوازه‌که‌، ده‌زگا به‌رپر سه‌کان بریتیین له‌ نووسینگه‌ ناوچه‌یه‌یه‌کانی په‌نا به‌ریتی هه‌روه‌ها تیمه‌کانی نووسینگه‌ ناوچه‌یه‌یه‌کانی په‌نا به‌ریتی.

\* ئه‌گه‌ر به‌ شێوه‌یه‌کی نایاسایی هاتنه‌ ناو وولاته‌که‌ یان ده‌مێننه‌وه‌ له‌ وولاتی یۆنان به‌بێ به‌لگه‌نامه‌ی یاسایی ده‌گوازیته‌وه‌ بۆ ناوه‌ندی پیشوازی و ناسینه‌وه‌، وه‌ ئه‌گه‌ر هێچ به‌لگه‌نامه‌یه‌ کتان پێ نیه‌ که‌ ره‌گه‌زنامه‌ یان ناسنامه‌ی ئێوه‌ نیشان بدات، پتویسته‌ که‌ کاروباره‌کانی پیشوازی و ناسینه‌وه‌تان بۆ بکریته‌، له‌ حاله‌ته‌دا وه‌ به‌ مه‌به‌ستی ئه‌وه‌ی داواکاری پاراستنی نیوده‌وله‌تی پیش که‌ش بکه‌ن، ده‌نردێن بۆ نووسینگه‌ی به‌رپرسیاریتی کاروباری په‌نا به‌ریتی ناوچه‌که‌، وه‌ پێ ده‌چیت که‌ به‌شێکی تیمه‌ ( نووسینگه‌ی په‌نا به‌ریتی ) له‌ ناو شوێنی مانه‌وه‌که‌تان دا کاروباره‌کانی ئه‌نجام بدات، پتویسته‌ له‌سه‌رتان که‌ له‌ ئۆردوگا یان شوێنی مانه‌وه‌که‌تان بمێننه‌وه‌ هه‌تا کاروباره‌کانی په‌ناخوازیان ته‌واو ده‌بێت. به‌مه‌رجێک که‌ ئه‌و ماوه‌ی مانه‌وه‌یه‌ نابێت له‌ ٢٥ رۆژ زیاتر بێت.

\* داواکاری پاراستنی نیوده‌وله‌تی به‌ ئاماده‌بوون پیش که‌ش ده‌کریته‌، به‌لام له‌ ئێستاه‌وه‌ ده‌توانرێت که‌ داواکاریه‌که‌ به‌ شێوه‌ی ئه‌لیکترۆنی بکریته‌ له‌ ریگی په‌یژێ خۆتۆمارکردنه‌وه‌، داواکاری بۆ ئه‌ندامانی خێزانه‌که‌شتان بکه‌ن ئه‌گه‌ر له‌گه‌لتان ده‌ژین له‌ وولاتی یۆنان و ده‌یان هه‌ویت که‌ داواکاری په‌ناخوازی بکه‌ن، پتویسته‌ که‌ ئه‌وانیش له‌گه‌لتان دا بێنه‌ ده‌زگی په‌نا به‌ری.

\* کاتێک که‌ داواکاریه‌ کاتان پیش که‌ش ده‌کهن پتویسته‌ که‌ به‌ رێک و راستی وه‌لامی پرسیاره‌کانی کارمه‌نده‌که‌ بده‌نه‌وه‌، ئه‌گه‌ر شتی ناراست بێن، ئه‌و ناراستیه‌ کاریگه‌ری خراپێ ده‌بێت له‌ سه‌ر داواکاریه‌که‌تان.

\* ئه‌گه‌ر (مندالی پێ هاو له‌) ته‌مه‌نتان له‌ خوار هه‌ژده‌ سائیه‌ وه‌یه‌، و که‌سێکی سه‌رووی هه‌ژده‌ سالی خێزانه‌که‌ی خۆتان (خزم) له‌گه‌ل نه‌بێت که‌وا به‌رپر سه‌ بێت له‌ چاودێری کردنتان، ئه‌وا به‌ گوێره‌ی یاسا و پراکتیکێ یۆنانی، ده‌زگا کان ده‌بێت ده‌ست به‌جێ بریکاری گشتی به‌رپر سه‌ ئاگاداریکه‌ نه‌وه‌. بریکاری گشتی نوێنه‌ریکتان بۆ دیارده‌ کات (سه‌ره‌پرشتیار) که‌وا به‌رپر سه‌ی ئێوه‌ ده‌بێت و داکوکی له‌ به‌رژه‌وه‌ندیه‌ کانتان ده‌کات. ئه‌گه‌ر ته‌مه‌نتان له‌ خوار پاژده‌ سائیه‌ وه‌ بێت ئه‌وا ئه‌و نوێنه‌ره‌ی که‌ بۆتان دیاریکراوه‌ ده‌بێت داواکاری پاراستنی نیوده‌وله‌تی هه‌تا بۆ پێشکه‌ش بکات. ئه‌گه‌ر ته‌مه‌نتان له‌



**HELLENIC REPUBLIC**  
Ministry of Migration & Asylum

سەرۆوی پازده سالیوه بیت ئەوا خودی خۆتان دەتوانن داواکاریه که تان پشکەش بکەن. دەرگا بەرپر سه کان ههولدهدهن بۆ دابینکردنی چاودیری ئاسایشستان و میوانداری کردنتان (شونیی مانهوهتان) له دهرووبهاریکی شیاو بۆ خوار ههژدهسالهکان.

- \* کاتیکی داواکاری پاراستنی نیودهولهتی پشکەش دهکەن، وینهتان دهگیریت و پهنجهمۆرتان لی وهردهگیریت، ههروهها بۆئهندامانی خێزانه کهشتان به ههمان شیوه ئەوانهیی که تهمنهیان له سەرۆوی چوارده سالیوهیه. پهنجهمۆرتان دهچیته بنکهی ئەوروپای ناوهندی یورۆداک لهحالهتیک ئەگەر داواکاری پاراستنی نیودهولهتیتان له وواتتیکی تری ئەوروپی پشکەش کردبیت که یاسای <<دبلن ۳>> جی بهجی دهکات، دهتانگهڕینهوه بۆ ئەوئ تاکو داواکاریه که تان لهوئ تاقی بکریتهوه.

\* بهلگهنامهی سهفەر (پاسهپۆرت) یان ههرشتیکی تریان پێیه که پهیوهندی به تاقیکردنهوهی داواکاریه که تان ههبیت دهبیت بیاندهن بهدهستهوه بۆ سهلماندنی ناسنامهکهی ئێوه و ئەندامانی خێزانه که تان، وه ئەو وواتتهی که لێیهوه دین وه ئەو شوێنهیی که خهلی ئهوتین. وههروهها بارودۆخی خێزانیشتان.

\* لهوانهیه لهشتان بپشکن، یانیش ئەو کهل و پهالنهیی پیتانه بیان گهرین. لهوانهیه تاقیکردنهوهی پزیشکیشتان بکەن .

\* دەرگای پهنا بهریتی بهرواری چاوپیکهوتن دیاریدهکات و کارتی داواکاری پاراستنی نیودهولهتیتان بهدهست دهکات کهوا لهوانهیه ماوه کهی ههتاوه کو شهش مانگ بیت. ئەم کارتهتان دهبیت بهردهوام بیت. - ناییت بهرگی بگریت. - دهبیت به باشی بیپارێزیت. - ناییت وونی بکهیت، دهکردنهوهی زۆر زهحمهته.

\* کاتیکی داواکاریه که تان پشکەش دهکەن دهستهلاته بهرپر سه کان ئەرکی سهرشانیانه ئاگادارتان بکه نهوه بهو زمانهیی که لێی تیدهگن سهبارته به کردار، مافهکان، وه ئەرکهکانیشتان وهک داواکاریکی پاراستنی نیودهولهتی، وههروهها سهبارته بهو مۆله تانهش کهوا به کاردههیندرین لهماوهی کرداره که.

\* ئەگەر ئێوه قوربانی ئەشکهنجهخانهکانن، ناموس بهزاندن یان کردهوهی توندوتیژی تر بوون، دهبیت دەرگا بهرپر سه کان ئاگادار بکه نهوه بۆئوهی یارمهتیتان بدهن.

\* دهتوانیت داوای پهیوهندی کردن بکهی به کۆمسیۆنی بالای نهتهوه پهگرتوه کانهوه بۆ پهنا بهران یان ئەو ریکخراوهی کهوا یارمهتی یاسایی، پزیشکی و دهرووناسی پشکەش دهکات.

\* له ماوهی کاروبارهکان دا ئەتوانن داوای یارمهتی پارێزهر یان راوێژاریکی یاسایی بکەن له سهروستی خۆتان ( بهی ناو بیوانی کردنی دەرگای پهنا بهریتی). پاداشت و خهرجی پارێزهر یان راوێژکاریکی یاسایی دهروه توگران دهکات.

\* ئەگەر دهتانهوت، لهوانهیه کاتیکی کورتان بدریژی بۆ ئەوهی خۆتان ئاماده بکەن به شیوهیهکی گونجاو بۆ چاوپیکهوتن و ئامۆزگاری وهرگرتن له پارێزهر یان راوێژکاره یاسایه که بۆ ئەوهی یارمهتیتان بدات لهماوهی کرداره کهدا.



**HELLENIC REPUBLIC**  
Ministry of Migration & Asylum

\*له هەر حاله تیکدا ده توانن داوا بکهن که کارمه نندی چاوپیکه وتن و وه رگپړه کesh ټهو ره گزه بن که ناروزووتان له سهره، ټه گهر هوکاره که تان گرنگ بښت، داوا په یوه نندیداره که تان له لایه ن ده رگاوه هه لده سه نگی ندریت، وه داوا که تان جی به جی ده کریت ټه گهر ټهو توانایه هه بی.

\*ټه گهر ټیوه (مندالی بی هاو هل) ن واته خوارووی هه ژده سالن که سیکی له خوتان گه وره تری خپزانه که تان له گهل نیه، ده بښت له لایه ن نوښه ره که ته وه (سهره پهرشتکاره که وه) ټاگادار بکړنه وه سه بارته به چاوپیکه وتنه که. نوښه ره که تان بانگ ده کریت وه له وانه شه له چاوپیکه وتنه که دا له گهل تان بښت. ده رگاگان ده توانن تاقیکردنه وه پزیشکیتان بکهن بۆ ټه وهی ته مه نی راستیتانیا ن بۆ ده ربکه ویت. بۆ ټهم کرداره ده بښت ټیوه و نوښه ره که تان ټاگادار بکړنه وه و ده بښت ټیوه و ټه ویش رازی بن.

ده ست کیشانه وه و لیوه رگرنه وهی داواکاری پاراستنی نیوده و له تی.

-ده توانن هه رکا تیک ناروزووتان لی بښت ده ست له داواکاریه که تان بکیشینه وه. ده بښت خودی خوتان بچن بۆ نووسینگه ی ناوچه بی په نابهری تی و ده ست بکیشنه وه به شپوه یه کی نوسراو. ټه گهر ده ست بکیشنه وه ټه و ده رگا که داواکاریه که تان تاقی ناکته وه وه ده بښت وولاته که به جیب هیلن ټه گهر هیج جوړه به لگه یه کی نیشته جیبوونی تر تان نیه که و بتوانن به شپوه نیکی یاسای بمیننه وه.

ده رگای په نابهری تی ده توانی وا دابښت که و پتویستیتان به به رده وام بوونی تاقیکردنه وهی داواکاریه که تان نه ماوه (لیوه رگرنه وهی بی دهنکی داواکاری) و تاقیکردنه وه که بچپرښت لهم حاله تانه دا: ا) ره تکرده وهی پیدانی ټهو زانیاریانه ی که و گرنگی گه وره یان هه یه بۆ داواکاریه که تان و له لایه ن ده رگا به رپرسه کانه وه داواتان لیکراوه،

ب) ټه گهر ټاماده نه بن بۆ چاوپیکه وتنه که له و رۆژکاته ی که له لایه ن ده رگاوه دیاریکراوه، یان

ت) ټه گهر رابکهن (بروښت به بی مؤلته) له و شوښه ی که گیراون، یان

پ) ټه گهر ره چاوی ټهم ټه رکا نه نه کهن که له لایه ن پولیس وه بۆتان دانراوه له جیانی ټه وهی به نندتان بکهن، یان

ج) ټه گهر له و شوښه ی که له لای ده رگا به رپرسه کانه وه بۆتان دیاریکراوه برۆن بی ټه وهی ټاگاداریان بکهنه وه، یان

ح) ټه گهر له وواته که برۆن بی ټه وهی داوا ی مؤلته بکهن له ده رگای په نابهری تی، یان

خ) ټه گهر ده ست به جی ده رگای په نابهری تی ټاگادار نه که نه وه له گوړینی ناوښان تان (ټه دریس) و ټامرازه کانی په یوه نندی پتوه کردنتان، یان

د) ټه گهر په یوه نندی به ده رگای په نابهری تی یه وه نه کهن له کاتیک داواتان لیده کریت. یان

ر) ټه گهر نه چن بۆ تازه کردنه وهی کارته که تان تاوه کو په ک رۆژی کار له دوا ی بهرواری به سه رچوونی کارته که وه.

۱۱) ټه گهر پابه ندی ه کانی ده رگا به رپرسه کان په یوه نه کان له کاتیکدا که سه رپیچی هاوکاری کردنتان کردوه.

۲) ب) ټه گهر په یوه ی بریاری گواستنه وه تان نه کهن به مه به سستی ته واکردنی کاروباره کانی پښواری و ناسینه وه دا، ریگه گرتن و ره تکرده وهی به مه به سستی ته واونه کردنی کاروباره کانی هه لسه نگانندی داواکاری پاراستنی نیوده و له تی،

له حاله تیک ټه گهر ده رگا کانی بریاردان پیان وابوو که بیده نگانه داوانامه که تان کیشاوه ته وه، هه لسه نگانندی داواکاریه که تان ده کریت به پی ټهو به لگه وزانیاریانه ی که له به رده ستیان دایه و به بی بنه مای داده نین و ره تی ده که نه وه، ټه گهر ده رگا



## HELLENIC REPUBLIC

### Ministry of Migration & Asylum

داواکه تان رەت بکاتەوه، مافی رەتکردنەوهی ئەو بریارەتان هەیه بەمەبەستی پێداچونەوهی لە دەزگای تێهەلچونەوهی پەنابەرێتی.

ئەگەر دەزگای پێی وابێت کە هێندە بەلگە و زانیاری تەواوی نیە بە مەبەستی هەڵسەنگاندنی داواکەتان هەیه. بریاری بچرانی داواکەتان دەدات، ئەگەر بریاری بچرانی داواکەتان جێبەجێ بکری، ئەوا کاروبارەکانی گێڕانەوهتان بۆ وولاتەکەتان ئەنجام دەدریت، مافی ئەوهەتان هەیه تەنھا یەک جار لە ماوهی (٩) مانگ لە بەرواری دەرچونی بریارەکەوه کە هەڵسەنگاندنی داواکاریەکەتان بەرەوهامی هەبێت یان دەتوانن داوانامەیه کی نوی پێش کەش بکەن.

کرداری تاقیکردنەوهی داواکاریەکانی پاراستنی نیۆدەولەتی

\*رینگکاری کاروباری پاراستنی نیۆدەولەتی بەی بەرامبەر و ئازادە، هەموو هاوولاتیەکی وولاتیکی تر یان بێ رەگەزنامە مافی پێشکەش کردنی داوانامە ی پاراستنی نیۆدەولەتی هەیه.

\*کۆی تۆمارکردنی داواکاریەکەتان بریتیه لە زانیاریە سەرەکیەکانی ناسنامەکەتان، وولاتەکەتان، ناوی باوکت، دایکت، هاوسەر، نیر/م، هەروەها منداڵەکانیان، ناوێشانی ئەلیکترۆنی (ئیمەیل) ئەگەر هەت بێت، هەموو زانیاریە سەرەکیەکانی ناسینەوه، هەموو ئەو هۆکارانەکی کە داوای پاراستنی نیۆدەولەتی دەکەن، ناوێشانی شوێنی مانەوهت یان خانووەکە، ئەو زمانەکی کە دەتەوێت تاقیکردنەوهی داواکاریەکەتی لەسەر بکری، وە ئەگەر دەتەوێت نوێنەری موڵەت پێداوای یاسایی (پارێزەر) دەستنیشان بکەیت.

\*لە حالەتێکدا وە لەبەر هەر هۆکارێک نەتوانی تەواوی تۆمارکردن بۆ نەکری، پێویستە لە ماوهی (٣) رۆژی کاردا داوانامەکەتان بنێرن بە هەندیک لە زانیاریە سەرەکیەکانتان و ئەو زمانەکی کە دەتەوێت تاقیکردنەوهی کاروبارەکانی داواکاریەکەتی بێ ئەنجام بەدهیت، لە دوایدا تەواوی تۆمارکردنەکەت بۆ دەرکری لەو بەروارەکی کە پێت رادەگەیەنرێت، لەو حالەتەدا نوسراوێکت بێ دەرکری کە تەواوی زانیاریەکان و وێنەکی خۆتانی تێدا، ئەو نوسراوە دەدەنەوه بە دەزگای ئەو رۆژگاتەکی کە کە ئامادە دەبێت بۆ ئەوهی کۆی تۆمارکردن بۆ بکری، وە نوسراوەکە بۆ دەرگۆردرێت بە کارتی پەناخوازی پاراستنی نیۆدەولەتی.

\*ئەو کاتە داواکاریەکە پێشکەش دەکەن، وەرگێری ئەو زمانەکی کە بێ دەگەن ئامادەیه و هاوکاریت دەکات بە مەبەستی پەيوەندیکردن لەگەڵ کارمەندی دەزگای پەنابەری دا.

\*پێویستە کە هەموو ئەو بەلگەنامە و نوسراوانەکی وەک بەلگەنامە ی سەفەر (پەسپۆرت) یان هەر بەلگەنامە و نوسراوێکی یاسایی دیکەتان بپێه و پەيوەندی بە تاقیکردنەوهی داواکەتانەوه هەیه یان دووپاتکردنەوهی ناسنامە ی خۆت و ئەندامانی خێزانەکەت، ئەو وولات و شوێنەکی کە لێوهی هاتووێت یان بەلگەنامە ی بارودۆخی خێزانیە بیدەن بە دەزگای پەنابەرێتی.

\*-لەو رۆژەکی کەوا دەزگای دياریدەکات، چاوپێکەوتن دەکەن لەگەڵ کارمەندی دەزگای پەنابەرێتی. دەبێت وەالمی پرسیارەکانی بە راستگویی تەواو بەدەنەوه، وە تەنھا رووداوە راستەقینەکان پێشکەش بکەن وە هیچ بەلگەیه کیش نەشارنەوه کە پەيوەستە بە داواکاریەکەتانەوه. ئەگەر رووداوی ناراست و نادروست بێن ئەوا بە شیوەی نەڕێیانە(خراب) کاریگەری دەبێت لە هەڵسەنگاندن و بریاردان لەسەر داواکاریەکەتان.

\*کارمەندی دەزگای پەنابەرێتی لەماوهی چاوپێکەوتنەکەدا بەتایبەتی پرسیاری ئەو زانیاریانەتان لێدەکات کە ناوتان بردوون لە داوانامەکەتاندا، زانیاری دەربارەکی ناسنامەتان، چۆن هاتوون بۆ یۆنان، سەبارەت بەو هۆکارانەش کە رۆیشتوون لە وولاتەکەتاندا یان ئەو وولاتەکی کە لێیدا دەژيان، ئایا کەسێک کە رەگەزنامە ی هیچ وولاتیکتان نییه، هەروەها سەبارەت بەو هۆکارانەش کە ناوتان یان ئارەزووناکەن بگەڕێنەوه بۆ وولاتەکەتان. لەماوهی چاوپێکەوتنەکەدا دەتوانن بابەت وە هەر زانیاریکیش(بەلگە) کە بە پێویستی بزانی زیاد بکەن.

\* ئەگەر بە هۆی زمانەوه نەتوانن لەگەڵ کارمەندی دەزگای پەنابەرێتی لەیه کتر بێ بگەن لە کاتی چاوپێکەوتنەکەدا ئەوا وەرگێڕ ئامادە دەبێت.

\* دەتوانن لەگەڵ پارێزەر یان راوێژکاریکی تر(یاسایی، پزشکی، دەرروناسی یان توێژەری کۆمەڵایەتی) ئامادەبن بۆ چاوپێکەوتنەکە.

\*ئەو شتەکان کە دەیانلێن لە چاوپێکەوتنەکەدا نەینین و پارێزراو دەبن.



**HELLENIC REPUBLIC**  
Ministry of Migration & Asylum

\*دەنگى چاوپىكەوتنە كە تۆمار دەكرت...ئەگەر چاوپىكەوتنە كە بە دەنگى تۆمارنەكرت، كارمەندى دەزگى پەناپىرىتى دارشتىنك (پراكتىزە) دەنوسىت كەوا ھەموو پىرسىيار و ۋەالەمەكانى چاوپىكەوتنە كە دەگرىتتە خۇ. لەم ھالەتەدا دەبىت بابەتى پراكتىزە كە سەير بىكەنەۋە بىكەنەۋە بە يارمەتى ۋەگرىتە كەۋە بۇ بىگومان بوون لە ناۋەرۆكە كەى ياننىش داۋاى راستىكردنەۋە بىكەن ۋەئىنجا ئىمزاى بىكەن. ھەركاتىك بىتانەۋىت دەتوانن بەرگىتىكى (نوسخە) پراكتىزە كە يان دارشتنە كە يان دەنگى تۆماركراۋى چاوپىكەوتنە كە ۋەرىگىرن.

\*داۋاى چاوپىكەوتنە كە دەزگى پەناپىرىتى بىرپار دەدات ئايا مافى پەناپىرىتى (ئىقامەتى سىياسى) يان مافدارى پاراستى لاۋەكى ۋەردەگىرن، ياننىش داۋاكارىيە كەتان رەتدەكرىتتەۋە (رەفز).

\*ئەگەر مېردىمىندالى بۇ ھاۋەلەن، پىتوسىتە كە لە لاپەن سەرىپەرىشتىيارە كەتانەۋە ئاگادارىكىنەۋە بۇ چاوپىكەوتنە كەتان، سەرىپەرىشتىيارە كەتان بانگھېشت دەكرت و دەتوانىت لە چاوپىكەوتنە كەدا ئامادەبىت لەگەلتاندا، ئەگەر گومانىك ھەبىت سەبارەت بە تەمەنتان، دەزگا بەرپىرسەكان دەتوانن توتۇنەۋە پىزىشكىت بۇ بىكەن بە مەبەستى دەستىنىشان كىردى تەمەنتان، بۇ ئەۋ كىردارە پىتوسىتە ئىۋە يان سەرىپەرىشتىيارە كەتان ئاگادار بىكرىنەۋە، بۇ ئەۋ مەبەستە پىتوسىتە كە تۇ يان سەرىپەرىشتىيارە كەتان رەزامەند بن.

\*كاتىك بىرپار بۇ داۋاكارىيە كەتان دەردەچىت دەزگى پەناپىرىتى ئاگادارتان دەكاتەۋە بۇ ئەۋەى بىرۇن ۋەرىگىرن. بە پىتى ئەۋ ناۋىنىشان و ژمارەى تەلەفۇنەى كە داۋتانە ئاگادار دەكرىنەۋە، واتا بە تەلەفۇن بىت يان بە نامە، فاكس يان ئىمەىل - .  
\*دەزگى پەناپىرىتى دەبىت بىرپارە كەتان بداتە دەست بە يارمەتى ۋەگرىتىكى ئەۋ زمانەى كە تىپىدەگەن.

مافەكان و ئەركەكانى داۋاكەرانى پاراستى نىۋدەۋلەتى

مافەكانى داۋاكەرانى پاراستى نىۋدەۋلەتى

ۋەك داۋاكەرىكى پاراستى نىۋدەۋلەتى لە يۇنان ئەم مافانەى خواروۋەت ھەيە:

\*مافى مانەۋەت ھەيە لە ۋولانتى يۇنان تاكو تاقىكىردنەۋەى داۋاكارىيە كەتان تەۋا دەبىت و دوورخستىنەۋە ( سنورداش ) كىردنەۋەتان قەدەغەيە ھەتا ئەۋ كاتەى كە تاقىكىردنەۋەى داۋاكارىيە كەتان كۇتاپى دىت.

\*دەتوانن سەرىپەستىنە ھاتوۋچۇ بىكەن لە سەرانسەرى ۋولانتدا، بە مەرجىك لەۋ كارتەى كە ۋەرتان گىرتوۋە دەستىنىشان نەكرابىت كەۋا رىگەپىدراۋن تەنھا لەۋ چەند ناۋچە دىارىكراۋەدا ھاتوۋچۇ بىكەن، واتا سنوردارى ھاتوۋچۇكىردن.

\*ئەگەر كار ناكەن و تواناى داراپى ھىندە نىيە كە بۇتۇى و پىداۋىستىيەكانى رۇژانەتان دابىن بىكەن، مافى ۋەگرىتنى بىمەتان ھەيە، ھەروەھا دەتوانن كە داۋاى شوپىنى مانەۋە بىكەن لە ناۋەندەكانى مىۋاندارىكىردن يان شوپىنەكانى دىكەى ۋەك ( بەرنامەى نىشتەجى بوون لە خانوۋ يان مىۋانخانەكان دا )، داۋاكەتان جىبەجى دەكرت ئەگەر شوپىن و جىگا ھەبىت.

\*مافى كاركىردنەن ھەيە بەپىتى ئەۋ مەرجانەى كە رەچاۋدەكرىت لە پابەندى ياساپى يۇنان دا، واتا پاش تىپەرىۋىنى ( ٦ ) مانگى يەكەم لەۋ بەروارەى كە داۋاكارىى نىۋدەۋلەتەت كىردوۋە و كارنى پەناخوازى پاراستى نىۋدەۋلەتەت ھەيە. ھەمان ماف و ئەركەكانى زەمانى كۇمەلەيەتى كىردنەن ھەيە، ۋەك كارمەندىك، ھەر ۋەك ھاۋاالتىيەكى يۇنانى.

\*بەمەبەستى ئەۋەى داۋدەرمان و چارەسەرگەرى تەندروستىت لە ئەخۇشخانەكان دا بۇ دابىن بىكرىت، دەتوانىت كە ژمارەى كاتى زەمانكىردن و چارەسەرگەرى تەندروستى بىگانە ( پەيىپا ) ۋەرىگىرت.

\*مىندالەكانەن مافى فېرىۋونىيان ھەيە بە بى بەرامبەر لە فېرگەخانە دەۋلەتەتەكان دا.

\*ئەگەر مېردىمىندالى مافى خوتىندىن ھەيە لە قۇناغى ناۋەندى دا.

\*مافى فېرىۋونى پىشەتان (راھىنانى پىشەپى) ھەيە.



**HELLENIC REPUBLIC**  
Ministry of Migration & Asylum

\* ئەگەر كەسى كەم ئەندام بن بە رېژەى %۶۷ و بەرەو ژوور، ئەوا مافى وەرگرتنى دەرمانەى كەمئەندامىتان ھەيە، لە كاتىك كە نەتوانن لە ناوھەندى مياندارىيتى (كەمپ) دا بىئەنەو.

ئەركەكانى داواكارى پاراستنى نىودەولەتى.  
وھك داواكەرتىكى پاراستنى نىودەولەتى لە يۇنان ئەم ئەركانەى خواروھت ھەيە:

\* ناتوانىت سەفەر بکەيت بۆ دەرەوھى وولاقى يۇنان – جگە لەو حالەتە تايبەتەنە بىت كە روو دەدەن و دەبنە ھۆكارى گرنكى مەرفانە، واتا پىويست بە گواستەنەوتان بۆ وولاتىكى دىكە دەكات بە ھۆى كىشەى تەندروستىوھ، بۆ ئەو مەبەستە پىويستە كە داوا لا دەرگى پەنابەرى بکەن بە مەبەستى ئەوھى بەلگەنامەى سەفەر ( پەسپورت ) تان پى بدات، ئەگەر بۆنە دەرەوھى وولاق بە پى ئەوھى دەرگى پەنابەرى ئەگادارىكەنەوھ، ھەئسەنگاندنى داواكارى كەتان رادەگىرەت.  
\* پىويستە لە وولاقى يۇنان بىئەنەوھ ھەتا كاروبارى ھەئسەنگاندنى داواكارى كەتان كۆتاپى دىت.  
\* تاتوانن خىزانەكەتان بھىنن لە وولاقى خۆتانەوھ بۆ وولاقى يۇنان.  
\* پىويستە كە ھاوكارى دەرگ بەرپرەكانى يۇنان بىت بۆ ھەر بابەتەى كە تايبەتە بە داواكارى كەتانەوھ وھ بە مەبەستى دووپاتكردنەوھى راستى زانىارىەكانى ناسنامەكەت.  
\* پىويستە كە ئامادەبوونت ھەبىت بە پى دوواكەوتن لە بەردەم دەرگ بەرپرەسپارەكان دا ھەركاتەى كە بانگھىشت دەكرىت لە لايەن دەرگ بەرپرەكانەوھ.

\* بەلگەنامەى سەفەرکردن يان ھەرشىتىكى تەتان پىئە كە پەيوھەندى بە تافىكردنەوھى داواكارى كەتان ھەبىت دەبىت بىاندەن بە دەستەوھ بە مەبەستى دووپات كردنى ناسنامەكەى ئىوھ و ئەندامانى خىزانەكەتان، وھ ئەو وولتەى كە لىيەوھ دىن وھ ئەو شوئەى كە خەلكى ئەوئىن. وھەرەوھە بارودۆخى خىزانىشتان.  
\* دەست بەجى دەرگى پەنابەرىيتى ئاگادار بکەنەوھ سەبارەت بە ناوئىشانى شوئى دانىشتەن و ئامرازەكانى پەيوھەندى پىوھەكردنتان (ژمارەى تەلەفون و ھتد )، وھ ئاگادارىان بکەنەوھ بۆ ھەر گۆرانكارىەك لە ( ستونى ۶ دا ).دەتوانن كە بەشپوھى ئەلىكترۆنى داواكارى گۆرىنى ئەو زانىارىە بکەن كە مەبەستانە، دەرگى پەنابەرىيتى ئەو بەلگەنامەى كە پەيوھەندىان بە داواكارى كەتانەوھ ھەيە دەنرەت بۆ ئەو ناوئىشانەى كە داواكارى كەى لىوھ نىردراوھ.  
\* پىويستە كە پابەندى ئەو رۆژگانە بن كە بۆتان دىارى دەكرىت لە ھەموو ماوھى كاروبارەكانى ھەئسەنگاندنى داواكارى كەتان دا.  
\* پىويستە كە دەست بەجى كارتەكەتان نوئ بکەنەوھ پىش بەسەرچوونى يان زۆر دەرەنگ تر يەك رۆژ پاش بەسەرچوونى كارتەكەت.  
\* پىويستە كە بوارى راستەقىنەى ئابوورى خۆت ئاشكرا بکەيت كە لە كاتىكدا كە بىمە و خزمەتگوزارىەكان لە دەولەت وەردەكرىت.  
\* مافى مانەوھت لە خانوودا يان لە ناوھەندى مياندارىتەيدا ياخود شوئى و جىگى تردا لى دەسپىرتەوھ لە حالەتەى كە:  
- ئەگەر شوئى مياندارىتەى كە جى بھىلن بە پى ئەوھى دەرگ بەرپرەكان ئاگادارىكەنەوھ.  
- ئەگەر لىدوانى نوسراوئىت نەكردبىت تايبەت بە گۆرىنى زانىارىەكانت و بەلگەنامە زانىارىەكانت كە تايبەتن بە داواكارى كەتەوھ نەدەيت بە دەرگ بەرپرەكان و ئەو رۆژگانەى كە بۆت دىارىكراوھ بۆ چاوپىكەوتنەكەت ئامادە نەبىت.





- ئەگەر بۈۋارى ئابۋورى خۆت بشارىتەۋە ياخۇد سودمەند بۈۋ بىت بە شىۋەيەكى ناياساي بۇ بەدەست ھىنانى ئەۋ شتۈۋمەكانەى كە ھەتە لە شۋىنى مانەۋەكەت دا.  
- ئەگەر سەرىپچى بىكەيت لە پابەندى و پەيرەۋىەكانى ناۋەندى مىۋاندارىتتەكە.  
\* سەرىپچى كىردن لەۋ ئەركانەى كە پىۋىستە پەيرەۋىەكىرىت لەگەل دەرگا بەرپرسەكان دا، بەتابىەت، پەيۋەندى نەكىردن بە دەرگا بەرپرسەكان و ھاۋكار نەبۈن تابىەت بە زانىيارىە گىشتىەكان كە پەيۋەستى بە ھەلسەنگاندنى داۋاكارىەكەتەۋە، ماناى سەرىپچى كىردن و رىگەگرتە لە تەۋاۋنەكىردنى كارۋبارەكانى داۋاكارى پاراستى نىۋدەۋلەتى، ھەر ئەۋەش دەبىتە ھۆكارى راگرتى ھەلسەنگاندنى داۋاكارىەكە.

مافەكانى تىيەلچۈۋنەۋە و تاقىكىردنەۋە لە قۇناغى دوۋەم دا.  
\* ئەگەر داۋاكارىەكەتان رەتبكىرىتەۋە يان ناساندنى پاراستى لاۋەكىتان پى بىەخىرىت و وا دابىنن كەۋا حەقى ۋەرگرتى پەنابەرىتان ھەپە، مافى تىيەلچۈۋنەۋە كىردنتان ھەپە. لەبەردەم دەستەلتى تىيەلچۈۋنەۋەكاندا. دەبىت تىيەلچۈۋنەۋەكەتان لە يەكىك لە نوسىنگە ناۋچەپى يەكانى پەنابەرىپتى يان تىمى نوۋسىنگە ناۋچەپى يەكانى پەنابەرىپتى كەۋا بىرپارەكەى پى داۋۋن پىشكەش بىكەن لەماۋەى ئەۋ مۆلەتەى كە لەۋ بىرپارەى بەدەستتان دەگات نوۋسراۋە.  
\* لە ھالەتلىكدا كە لە خانەى مىۋاندارىپتى دا دەمىننەۋە و دوۋرن لە نوسىنگە ناۋچەپىەكانى پەنابەرىپتى ( يان تىمە تابىەتەكان) كە بىرپارەكەيان دەركىردۋە، دەتۋانن كىردارى رەتكىردنەۋە ( ئىستىناف ) ى بىرپارەكە بىكەن لە نىكىترىن نوسىنگەى پەنابەرىپتى، لەۋ ھالەتەدا ھەمان رۆژ كىردارى رەتكىردنەۋەتان دەنېردىپت بۇ ئەۋ نوسىنگەى ناۋچەپى يان ئەۋ تىمە تابىەتەى پەنابەرى كە بىرپارەكەى دەركىردۋە، كىردارى رەتكىردنەۋە بىرپارەكە بە ئامادەبۈنى خۆت دەكىرت لە نوسىنگەى پەنابەرى، ۋە پىۋىستە كە ئەۋ نوۋسراۋانەت پى بىت كە پىشتىگىرى رەتكىردنەۋەكەت دەكەن و يان خۆت يان پارىزەرەكەت ۋاۋۋۋى نوۋسراۋى رەتكىردنەۋە بىكەن، ئەگەر دەستىگىر كراۋن پىۋىستە كە كىردارى رەتكىردنەۋەى بىرپارەكە لە لاىەن بەرپرسىەرى گرتۋوخانەكەۋە بىكەن، ئەۋىش رەتكىردنەۋەكە بە فاكس يان بە شىۋەيەكى ئەلىكىرتۋنى دەنېرتى بۇ نوسىنگەى ناۋچەى پەنابەرى يان ئەۋ تىمە تابىەتەى كە بىرپارەكەى دەركىردۋە.  
\* بە كىردارى رەتكىردنەۋە ( ئىستىناف ) سەر لە نوۋى كارتى پاراستى نىۋدەۋلەتى ۋەردەگىرت.  
\* تىيەلچۈۋنەۋەى كەپسەكەت لەلاىەن لىژنەىكى تىيەلچۈۋنەۋە ئەنجام دەدرىت، لىژنەى تىيەلچۈۋنەۋە بە گىشتى تىيەلچۈۋنەۋە و ھەلسەنگاندن دەكات بە پى ئەۋ زانىيارىانەى كە لە ناۋ دۆسىەكەت دا، بانگتان ناكات بۇ چاۋپىكەۋتن. بەلام ئاگدار دەكىرتەۋە بۇ بەروارى تاقىكىردنەۋەى تىيەلچۈۋنەۋەكەتان، ۋەھەرۋەھا سەبارەت بەۋەى كەۋا كەى دەتۋانن زانىيارىە زىادەكان پىشكەش بىكەن بۇ ئەۋەى لىژنەى تىيەلچۈۋنەۋەكان ئاگدار بىت.

\* رۆژى تىيەلچۈۋنەۋەى رەتكىردنەۋەكە پىۋىستە كە ئامادەبىن لەبەردەم لىژنەى تىيەلچۈۋنەۋەدا، لە ھالەتلىكدا كە ئامادەبەن، داۋاكەتان رەت دەكىرتەۋە.  
\* دەتۋانن لە ھالەتلىكدا كە ھىشتا تاقىكىردنەۋەى تىيەلچۈۋنەۋەكەتان تەۋا نەبۈۋ بىت ۋازى لى بىپىن. دەبىت خۇدى خۆتان بچن بۇ نوۋسىنگەى ناۋچەپى پەنابەرىپتى كە داۋاى تىيەلچۈۋنەۋەتان كىردۋە ۋە دەبىت كە بە نوۋسىن ۋازىبىپىن. ئەگەر ۋازىبىپىن ئەۋا تىيەلچۈۋنەۋەكەتان تاقى ناكىرتەۋە و دەبىت ۋولتەكە بەجىبىپىن ئەگەر ھىچ جۆرە بەلگەيەكى نىشتەجىبۈۋنى تىرتان نىە.  
\* لىژنەى تىيەلچۈۋنەۋەكە دەتۋاننىت ۋا دابىننىت كەۋا پىۋىستىتان بە بەردەۋام بۈۋنى تاقىكىردنەۋەى تىيەلچۈۋنەۋەكەتان نەماۋە (لى ۋەرگرتەۋەى پى دەنگ) بىكات و تاقىكىردنەۋەكە بىچىرتىپت ئەگەر:  
( ۱ ) نارەزىيەتى دەرپىت بە پىدانى ئەۋ زانىيارىانەى كەۋا لە لاىەن دەرگا بەرپرسەكانەۋە داۋات لى دەكىرت و گىرنگىان ھەپە بۇ داۋاكارىەكەتان، يان  
( ۲ ) ئەگەر ھەلبىت لەۋ شۋىنەى كە دەستىگىر كراۋىت، يان  
( ۳ ) ئەگەر پابەندى ئەۋ ئەركانە نەبىت كە لەلاىەن پۆلىسەۋە داۋات لى كراۋە لە برى دەستىگىر كىردنەكەت، يان



**HELLENIC REPUBLIC**  
Ministry of Migration & Asylum

- ٤) ئەگەر ئەو شوئینی مانەوێه بە جی بهێنێت کە بۆت دیاریکراوە لە لایەن دەرگا بەرپرسەکانەو بە ٦ ٠ ئەوەی ئاگاداریان بکەیتەو، یان
- ٥) ئەگەر ووتەتە کە جی بهێنن بە ٦ ٠ ئەوەی دەرگای پەنابەری تان ئاگادارکردبێتەو، یان
- ٦) ئەگەر دەست بەجی دەرگای پەنابەری ئاگادارنەکەیتەو لە کاتێکدا کە ئاوانیشانی شوئینی مانەوێه کەت یان زانیاری پەنابەریەکان دەگۆریت، یان
- ٧) ئەگەر پەنابەری نەکەن بە دەرگای تێهەلچوونەو لە کاتێکدا کە داواتان ٦ ٠ دەکرێت، یان
- ٨) ئەگەر نەرۆن بۆ نوێ کردنەوێ کارتە کە زۆر درەنگتر یە ک رۆژ دوا بەسەرچوونی، یان
- ٩) ئەگەر ئەو نوسراوانە کە پێویستە و پێتانه یان پێویستە کە هەتانیان نەدەن.
- \* لە حالەتێکدا ئەگەر لێژنە تێهەلچوونەکان بریاری بانگ کردنتان بدات بۆ چاوپێکەوتن ئەوا ئاگادار دەکرێنەو بەلایەنی کەم ( ١٠ ) رۆژ پێش رۆژی چاوپێکەوتنە کە مافی ئەوەتان هەیه بچن بۆ لێژنە تێهەلچوونەکان لە گەل پارێزەرەکان یان هەر راونێگارێکی یاسای تردا.
- \* لێژنە تێهەلچوونەکان بریار دەدات ئایا ناساندنی پەنابەری وەرەگرن یان پاراستنی لاوەکی یانیش تێهەلچوونەکان تان رەتدەکاتەو.
- \* بۆ وەرگرتنی بریاری لێژنە تێهەلچوونەکان هەمان کرداری وەرگرتنی بریاری یە کەمی دەرگای پەنابەریی پەنابەرییەکان دەهێندێت.
- \* دەرچوونی بریاری لێژنە تێهەلچوونەکان لە ماوەی ( ١٥ ) رۆژ بۆ ( ٣ ) مانگی ٦ ٠ دەچێت، بە پێی حالەتەکانە.
- \* ئەگەر پەنابەرییەکان رەت بکەیتەو یان ناساندنی پاراستنی لاوەکی تان ٦ ٠ بدرێت، ئەگەر پێتان وابوو کە دەبوایە ناساندنی پەنابەری وەرگرن، دەتوانن کرداری داوانامەکردنی رەتکردنەوێ ئەو بریارە پێشکەش بە دادگای گشتی بکەن لە ماوەی ( ٣٠ ) رۆژدا، لە رۆژێک دوا وەرگرتنی بریارە کەو، کرداری رەتکردنەوێ بریارە کە دواخستنی دەستبەجی کردنی نابێت، واکا دەتوانێت کە دووربخرێتەو لە وولاتە کە ئەگەر کرداری داواکردنی تێهەلچوونەوێ بریارە کە رەت کرابێتەو.
- دەستبەسەرکردن (بەندکردن) ی داواکەران پاراستنی نیودەوێت
- \* ئەگەر بەندکرابن یاخود هێشتا لە ناوەندەکانی دەرگای پێشوازی و ناسینەو بن، دەرگای بەندکردن یان دەرگای پێشوازی و ناسینەو، دەرگای پەنابەری ئاگادارنەکەیتەو کەوا مەبەستانە داواکاری پاراستنی نیودەوێت پێشکەش بکەن، وە تۆمارکردنی داواکاریەکان دەکرێت.
- \* رۆژی تۆمارکردنەکان یان دەگوازیێنەو بۆ نزیکترین نوسینگە پەنابەری ناوچە کە، یان تۆمارکردنتان بۆ دەکرێت لە لایەن تیبی تاییبەتی پەنابەریەو کە کاردەکات لە شوئینی مانەوێهەکان.
- \* تۆمارکردنە کە ئەنجام دەدرێت بە هاوکاری وەرگرتنی ئەو زمانە کە ٦ ٠ ی تێدەگەیت، وە کارمەندانی دەرگا هەموو ئەو زانیاریانە ٦ ٠ رادەگەیەنن کە تاییبەتی بە چۆنیەتی کاروبارەکانی پەنابەرییەو.
- \* ئەگەر نوسراو یان بەلگەتان پێیە کە ناسنامە ئێوێ ئاشکرا دەکات. وە کە بەلگەنامە سەفەر ( پاسپۆرت ) یان هەر هەر بەلگەنامە کە تر کە پێویست دەکات پێتان بێت، لە ماوەی تۆمارکردنەکان دا، ووتنەتان دەرگە و پەنابەرییەکان ٦ ٠ دەکرێت.
- \* دوا تۆمارکردنە کە، لەجیاتی کارنی پاراستنی نیودەوێت، نوسراوێکتان ٦ ٠ دەدرێت کە تیبیدا بەرواری رۆژی چاوپێکەوتنە کەتی تیدا نوسراو کە پێویستە ئامادەبێت.
- \* ئەگەر داواکاری پاراستنی نیودەوێت بکەیت لە کاتێکدا کە لەسەر تاوانێک بەندکرابو، پێویستە کە بە بەندکرابو بمانیشتەو تا ئەو کاتە کە سزادانە کە تەواو دەکەیت.





**HELLENIC REPUBLIC**  
Ministry of Migration & Asylum

\* ئەگەر داواكارى پاراستى نۆۋەتلىك بىكەت لى كاتىكىدا كە دەستىگىر كراۋىت بە ھۆى ئەۋەى كە بە قاچاغ ھاتوۋتە نا وولاتە كەۋە يان بە ھۆى ئەۋەى كە بىر يارى دوورخستىنەۋە ( سنورداش ) ت لەسەرە، پۇلىس دەتوانىت كە ئەگەر ھۆكارى تران لەسەر نەبىت بە دەستىگىر كراۋى بىتان ھىلىتەۋە:

(ا) بۇ سەلماندنى زانىيارىيە راستەقىنەكان و ئەو وولاتەى كە لىۋەى ھاتوۋىت.

(ب) بۇ دەستىشاندنى ئەو بەلگە وزانىيارىيەى كە لە داواكارىيە كەتدا ھاتوۋە، دەست خستى ئەو بەلگە وزانىيارىيە ئەستەمە دەبوو لە كاتىكىدا كە مەترسى ھەلھاتن ھەيە.

(ت) كاتىك كە بەلگەى تەۋا ھەيە كەۋا ئەو داواكارىيەتان كىرۋوۋ تەنھا بە مەبەستى دواخستى و رىگەگرتن لە گىرانەۋەتان، (سنورداش كىرۋەتەن).

(ث) كاتىك رەچاۋدە كىت كە مەترسى لەسەر ئاسايشى نىشتىمان يان ئاسايشى كۆمەلگە ھەيە.

(ج) كاتىك كە مەترسى ھەلھاتن ھەيە بە پىي پابەندى ياساى ( يەكىتى ئەۋروپا ) ژمارە ۲۰۱۳/۶۰۴، ۋە ھەرۋەھا بە مەبەستى جىبەجى كىرۋە و پەيرەۋكىرۋە كاروبارەكانى گواستىنەۋە بە پىي ئەو پابەندە ياسايشى سەرۋە.

\* پىندەچىت كە بەند كىرۋەتەن ماۋەى ( ۵۰ ) رۇژ بۇ ( ۱۸ ) مانگى پى بچىت بە پىي ئەو ھۆكارى كە لەسەرى دەستىگىر كراۋەن، دەستىگىر كىرۋەتەن بە بىر يارى بەرۋىبەرى پۇلىسە، ۋە پىۋىستە كە تىگەباندنى تەۋاۋى ھەبىت لەسەر بىر يارى دەستىگىر كىرۋەتەن.

\* دژى بىر يارى دەستىگىر كىرۋەتەن، مافى ئەۋەتەن ھەيە كە نوسراۋى نارەزىيەت بىنن بۇ سەرۋك يان بۇ دادوۋەرى دادگى گشتى ئەو ناۋچەى كە لىي گىراۋىت.

\* ئەگەر بىر يارتان دا كە ۋازەتەن لە داواكارى پەناخۋاى بىكەن، پىۋىستە كە بە ئامادەبوۋەن بىكىت لەبەردەم كارمەندى دەزگى پەناۋەرى دا ئەگەر تىمى تايىبەتى پەناۋەرى كارنەكات لە ناۋ يان نىك لەۋ شۋىنەى كە تىيدا دەستىگىر كراۋىت، بۇ ئەو مەبەستە پىۋىستە كە بىگۋىزەنەۋە بۇ نىكىترىن نوسىنگەى پەناۋەرى ناۋچە كە.

\* ئەگەر دەستىگىر كراۋىت و دەمىنەتەۋە لە ناۋەندى پىشۋاى و ناسىنەۋەدا، پىۋىستە كە كارتى پاراستى نۆۋەتلىك تىت پى بىر يارى ئەو رۇژەى كا ئازاد دەكرىت يان ئەو كاتەى كە ھەموو كاروبارەكانى پىشۋاى و ناسىنەۋەت تەۋاۋەبىت، ئەگەر تاقىر كىرۋەتەن داواكارىيە كەت تەۋاۋەبىت، پىۋىستە كە دەست بەجى سەردانى نىكىترىن نوسىنگەى پەناۋەرى ناۋچە كە بىكەت بە مەبەستى ئەۋەى كە تەۋاۋى زانىيارىيەكانت بىدەت و كارتى پاراستى نۆۋەتلىك تىت پى بىر يارى، ئەۋە لە ھالەتلىكدا كە ۋەرت نەگىرۋىت.

\* پىندانى بىر يارى كە تايىبەتە بە داواكارىيەكەتان ئەنجام دەدرىت لە لايەن كارمەندى تايىبەتى دەزگى پەناۋەرى بە ئامادەبوۋەن يان لە لايەن بەرپىسى گىرۋەخانەكە، يان بەرۋىبەرى ناۋەند يان خانەى مانەۋەكەۋە.

\* ئەگەر بىر يارى كە رەت بوو، دەتوانىت كىرۋەتەن رەت كىرۋەتەن بىر يارى كە بىكەتەۋە بە ئامادەبوۋەن لەبەردەم كارمەندى دەزگى پەناۋەرىيە دا.

\* ئەگەر تىمى تايىبەتى پەناۋەرى كارنەكات لە ناۋ يان نىك لەۋ شۋىنەى كە تىيدا دەستىگىر كراۋىت، پىۋىستە كە بىگۋىزەتەۋە بۇ نىكىترىن نوسىنگەى پەناۋەرى ناۋچە كە.

\* لە ھالەتلىكدا ئەگەر لە خانەى مىۋاندارىتە دەمىنەتەۋە يان دوورىت لە نوسىنگەى پەناۋەرى ئەو ناۋچەىيە كە بىر يارى كەى دەكرۋوۋە، دەتوانىت كە كىرۋەتەن رەت كىرۋەتەن بىر يارى كە بىكەت لە نىكىترىن نوسىنگەى پەناۋەرى ناۋچە كە يان لە لايەن سەرپەرشتىارى خانەى مىۋاندارىتە كەۋە.

\* ئەگەر بىر يارى كە ئەرپى بوو ( باش بوو )، بىر يارى ئازاد كىرۋەتەن دەدرىت، ئەو رۇژەى كە ئازاد دەكرىت، نوسراۋە تايىبەتەكانت پى دەدرىت، پىۋىستە كە دەست بەجى بىرۋىتە نوسىنگەى پەناۋەرى ناۋچە كە بە مەبەستى ئەۋەى كە ناۋنىشنى شۋىنى مانەۋەكەت و زانىيارى پەيوەندىكىرۋە ( تەلەفۇن، ئىمەيل ..ھتد ) بىدەت بە دەزگى پەناۋەرى.

پاشداۋاكرىن " داواكارى نۆى "



HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

پاشداواکردن، سەر له نوێ داواکاری پاراستنی نیودهووله تیه پاش بریاری ره تکردهوهی یه کلاکه رهوه له لایه ن پۆلیسه وه یان له لایه ن ده زگی په نابهری یان ده زگی تیهه لچوونه وه وه یاخود پاش وازه تانی خۆت له داواکاری پشوو، بۆ ئه وهی بتوانیت سهرله نوێ داوای په نابهریتی له ده زگی په نابهری بکه یته وه، پتویسته که بریاری یه کلاکه رهوه ت له لایه ن پۆلیس یان ده زگی په نابهری وه رگرتبیت و هۆکاری نویتان هه بیته که داوای پاراستنی نیودهووله تی بکه یته .

پاشداواکردن پتویسته که له یه کتیک له نووسینگه ناوچه یی یه کان په نابهریتی یان له تیمه کانی نووسینگه ناوچه یی یه کانی په نابهریتی پشککه ش بکه ن که نزیکن له شوینی مانه وه که تان، ده بیته ئه وه به لگه و هۆکاره نوینانه ی که هاتوونه ته کایه وه پشککه ش بکه ن. به پشککه شکردنی دوا داواکاریه که تان کارتی داواکه ری پاراستنی نیودهووله تی وه رناگرن.

ده زگی په نابهری ئه وه به لگه و زانیاریه نوینانه تان هه لده سه نکینیت و بریار ده دات که تا چه ند گرنگن بۆ گاواکاری پاراستنی نیودهووله تی، ته نها ئه گهر پاشداواکه تان قبوول بکرت کارتی پاراستنی نیودهووله تیتان پ دهریت و کاروباره کانی داواکاری په ناخوازیتان تاقی ده کرتیه وه له لایه ن ده زگی په نابهری یه وه.

ئه گهر ده زگی په نابهری پاشداواکه تان ره ت بکاته وه، مافی کرداری ره تکردهوهی بریاره که تان هه یه له ده زگی تیهه لچوونه وه له وه ماوه دیاریکراوه دا که نوسراوه له بریاره که دا ئه وه کاته ی که وه ریده گرن.

ئه گهر سهر له نوێ داواکاری ( پاشداوای ) پشککه ش بکه ن له ماوه ی تاقیکرده وه و هه لسه نگاندنی داواکاریه که تاندا، ئه وه مانای ئه وه نیه که ده تان پاریتیت له سنورداش کردنه وه یان/ گیرانه وه تان.

ده مانه ویت ئاگادارتان بکه ینه وه که وه هینانه ژووره وهی ئه م شتانه بۆ ناو شویتنه کانی ده زگی په نابهریتی یه وه قه ده غه یه : چه ک، شتی تیژ (چه قۆ و جۆره کانی) ، یان ههر شتیکی تر که وه توانای به کاره تانی هه بیته بۆ ئه وهی ببیته هۆی بریندارکردن، مادده ته قینه ره وه و گرگرتووه کان، مادده کیمیاوی و ژه هراویه کان .هه ره وه ها چوونه ژووره وه بۆ ئه وه که سانه ش قه ده غه ده کرتیت که وه جانتای گه وه بان بچوکیان پیتیت، ته نها بۆ دۆسیه هه لگر و جانتای ده ست نه بیته .به کاره تانی ته له قۆنی موبایل سنوردار ده کرتیت ته نها له شویتنه دهره کیه کانی ده زگی په نابهریتی نه بیته، له هه مان کاتدا ویتنه گرتن و به فیدیتۆ کیشان له ناوه وه و دهره وهی شویتنه کانی ده زگی په نابهریتی قه ده غه یه